



Bedste praksis inden for uddannelse af dommere og anklagere

Type praksis: God praksis

Land: Spanien

April 2014

Betegnelse for praksis	Kombination af uddannelse i EU-ret og internationalt samarbejde og undervisning i juridisk sprog
<i>Hovedtræk:</i>	<p>I Spanien har retsakademiet i flere år kombineret undervisning i EU-ret og internationalt samarbejde.</p> <p>I øjeblikket gennemfører skolen et projekt om EU-ret og gensidig bistand i civil- og strafferetlige anliggender. Projektet gennemføres med støtte fra EU.</p> <p>Dette kursus består af tre faser:</p> <ul style="list-style-type: none">▪ <i>En teoretisk fase</i> under ledelse af en dommer og en lingvist, der omfatter undervisning i sprogbrug og diskurs (fransk og engelsk), undervisning i retssystemerne i Frankrig og England og i EU-ret (herunder materiel ret og procesret, retlige samarbejdsinstrumenter og Domstolens dertil svarende retspraksis). Praktisk og teoretisk undervisning kombineres i praktiske øvelser, f.eks. når deltagerne fremlægger deres argumenter i en retssag eller simulerer retsmøder baseret på det franske og det britiske system.▪ <i>En uges praktikophold</i> ved en domstol i Frankrig eller England med henblik på at indhente førstehåndsviden om, hvordan de lokale institutioner og retssystemer, som de har gennemgået i første fase, fungerer. Dommere fra modtagerlandene fungerer som vejledere for deltagerne i denne praktiske fase.▪ <i>En sprogfase</i>, hvor man styrker og konsoliderer den viden, der er erhvervet i de tidligere faser. <p>Til opfølgning findes der et lukket internetforum for deltagerne, hvor de</p>

	<p>kan holde kontakt med hinanden og udveksle erfaringer.</p> <p>Kurset er en del af det nationale videreuddannelsesprogram, selv om deltagerne kommer fra forskellige EU-medlemsstater.</p> <p>Denne model er inspireret af EJTN's sprogprojektserie, der sigter mod at forbedre deltagernes sprogfærdigheder (mundtlige og skriftlige) og undervise dem i det særlige ordforråd, der anvendes i det retlige samarbejde om straffe- og civilsager (for at lette den direkte kontakt og kommunikation mellem de retlige myndigheder og øge den gensidige tillid).</p> <p>Deltagernes sprogfærdigheder udvikles, og de introduceres til de forskellige retsakter, der ligger til grund for det retlige samarbejde om straffesager i Europa, og til forskellige onlineværktøjer.</p> <p>EJTN-seminarer består af et ugelange kurser, der afvikles i et internationalt miljø rettet mod enten det strafferetlige eller civilretlige område. Kurset kombinerer teoretisk og praktisk undervisning og ledes i fællesskab af en juridisk ekspert og en sprogekspert med fokus på udvalgte juridiske spørgsmål og de fire grundlæggende sprogfærdigheder: læse, skrive, tale og lytte, hvor den juridiske terminologi anvendes.</p>
<p><i>Direkte link til internettet</i></p>	<p>http://www.ejtn.eu/en/Resources/EJTN-recommended-training-curricula/</p>
<p><i>Kontaktoplysninger</i></p>	<p>La Escuela Judicial Carretera de Vallvidrera, 43-45 08017 Barcelona Spanien Tlf.: + 34 93 4067300 Fax: + 34 93 406 91 64 E-mail: escuela.judicial@cgpj.es Websted: http://www.poderjudicial.es/cgpj</p> <p>Det Europæiske Netværk for Uddannelse af Dommere og Anklagere (EJTN) Rue du Commerce 123 B B-1000 Bruxelles Belgien Tlf.: + 32 2 280 22 42 Fax: + 32 2 280 22 36 E-mail: ejtn@ejtn.eu</p>

	<p>Websted: http://www.ejtn.eu</p>
<p><i>Andre bemærkninger</i></p>	<p>Denne GODE PRAKSIS bruges i øjeblikket til videreuddannelsesformål, men er meget velegnet til grunduddannelsesforløb.</p> <p>Den spanske ordning er dyrere på grund af praktikopholdet i modulet, men kan stadig være relevant og økonomisk overkommelig, hvis der er behov for øget samarbejde eller en bedre forståelse af et andet lands retssystem.</p> <p>Som et resultat af førnævnte EJTN-projekt er der udarbejdet to håndbøger, som indeholder de fleste af øvelserne fra seminarerne, hvilket gør det meget nemmere at overføre denne praksis. Dette værktøj er et fælles EU-aktiv og er til rådighed for alle medlemmer af EJTN.</p>

Kilde: Pilotprojekt: Uddannelse af dommere og anklagere i Europa: "*Del 1 – Undersøgelse af bedste praksis inden for uddannelse af dommere og anklagere*", gennemført af Det Europæiske Netværk for Uddannelse af Dommere og Anklagere (EJTN)